穩寧民治黨達權社鳴謝啓事

本黨社謹訂於一九八四年三月十一日，爲本支部成立第六十五週年紀念，支社成立第三十八週年紀念慶典，承蒙駐加國總支部達權總社，各埠支分黨社與洪門各級機構及各黨社員僑胞惠賜鮮花，賀金，祝詞，教領之餘，謹載數言以表謝意。

按列芳名，恕不稱呼，如有錯漏，希乞更正。

駐加國總支部祝詞，城埠達權總社，民治黨祝詞二十元，黨近黨社祝詞賀金拾元，雲埠大漢公報全人祝詞賀金十五元，雲埠黨社體育會祝詞賀金貳拾五元，滿地可黨社祝詞貳拾元，滿地可黃命灼叔父祝詞賀金貳拾元，和汝個分部祝詞賀金貳拾元，多城民治黨振洪聲祝詞賀金叁拾元，材地和分部祝詞賀金貳拾元，鍋爐黨社祝詞賀金式拾元，卡技利黨社祝詞賀金貳拾元。

點城黨社祝詞賀金貳拾元，雲埠振華聲祝詞賀金拾元，企連打黨社祝詞賀金貳拾元，滿頓民治黨祝詞賀金貳拾元，雲埠鄭培台家賀金貳百元，沈福金夫婦賀金貳十元，劉炳林台家十元，雷進和合家十元，黃兆焜合家十元，湛考翔合家四十元，李兆權合家五十元，李兆揚叔十五元，徐志宏合家貳十元，劉其屋合家貳十元，許洪超合家貳十元，許啓傑合家十元，余冠毅合家五十元，廣東酒家貳十五元，羅錦安合家貳十五元，羅持盛夫婦貳十元，劉激賢合家四十元，黃來合家貳十元，胡裕棠十五元，廖板合家叁十元，江振聲十元，張天彥合家貳十元，黃國彥合家貳十元，黃桂財合家貳十元，梁文惠合家貳十元，李進來夫婦二十五元，鍾國威合家廿五元，鍾國威母親十五元，鍾銘娟合家五十元，鍾捷華合家五十元，郭佩銘合家叁十五元，陳煥相合家貳十元，陳奕庭合家十元，周仁佳合家十元，葉漢民合家二十元，劉賢超合家叁十元，雷進和鄧賢十元。

代柬

謹訂於一九八四年五月二十日(星期日)爲鍋爐城崇義總會成立第七十週年暨崇義體育會成立第十週年紀念，舉行大慶祝，典禮儀式設在議會舉行，並治潔茗恭候，光臨指導，曷勝榮幸，是日正午十二時崇義體育會，醒獅，彩鳳，迎金龍，日月星神，金鯉魚，遊行華埠，沿門恭賀。同日下午五時半假座華僑與名園兩大酒家，敬備薄酌。

並同月十九日(星期六)晚八時半在會禮堂開歡迎會，爲入會新進會員與城卡兩埠支會代表，暨義兄嫂姪駕臨助慶禮儀。

附註：凡是會員與眷屬有意參加赴宴，(每位一律收席金費六元)請早來會報名交銀領取餐劵(職員夫婦，花甲夫婦，先兄義嫂，與三歲以下小孩，免收席金，爲因在兩家按排席位與家人同席齊座，故要請早來會報名，就即領回席劵，因憑票入席座位)，因着酒家席位所定，請早報名領取餐劵，請勿自悞。

上述到會報名交費領席劵以下時間：

每逢星期一至五由上午九時半至下午二時

星期六至日由上午九時半至下午五時半

會內派有專人接收席金發餐劵報名等，截止日期五月十三日

加拿大雲高華鍋城崇義總會 體育會 全人敬約

排版設計 植字專家

JEBSEN ARTS DESIGN CO.

捷成

藝術設計公司

廣告設計・海報・書本・社團會刊

攝影排字：中文・簡體文・日文等

又平・又靚・又準時

地址：溫哥華緬街8183號 電話：321-4335

8183 Main St., Vancouver, B.C. V5X 3L2 (604)321-4335

興華參茸行

專門經營

參茸補品 地道藥材 膏丹丸散 中藥配方 魚翅燕窩 京果海味 零沽批發 郵購代寄 歡迎垂詢

中藥部

由中醫師胡智行主理

免費解答有關中藥問題

506 MAIN ST. VAN. B.C.

地址：溫哥華緬街506號

電話：683 3838

基督教會崇真堂

週年感恩大會

日期：四月七日(星期六)

時間：晚上七時半

地點：5745 WALES ST. VANCOUVER, B.C. (E. 42nd AVE. BLOCK 2600)

講員：張育強牧師(崇真堂主任牧師)

客話講道・英語翻譯

歡迎客屬及懂客話之主內弟兄姐妹及僑胞赴會，散會後有茶點招待。

電話：435-9525(辦公室) 327-9320(住家)

請經驗男中西廚 BC埠仔包食宿來車費，月薪一千二百元每週工作六天共五十小時詳情請電112 392・4640梁君洽。

牛仔褲廠招請 熟手單雙針女工，分部門，自己工，要有工作經驗，有意請到164號水街五樓面洽。

聘請有經驗裁縫 做女裝大褸短褸PARTIME或取回家做，有意者請電話879・2270

雲島聘請學廚 下午一時後電話112-923-4267

聘請 沙省大埠聘請經驗炒鑊兩名包食宿，薪優，請下午四時後自費電：306・764 3383鄭或羅接洽。

請女企枱 請女企枱一名須會說北方語，英語，廣東話，列治文近三路華貿壽金閣飯店。電話：270・6316

請經驗水泥批盪 STUCCO PLASTER工人多名 有意者請電：874・7059湯先生接洽。

餐館請人 請經驗炒鑊砧板，炸鑊數名 請於一時後到9948號 LOUG HEED HIGHWAY BURNABY. 甄園面洽。

農場聘股東場長 離溫埠六十哩莓場召場長，待遇優，供食宿(不合不覆)寄履歷Tsang & Co 306-145 Keefer St. Van. V6L 1S9

酒樓請推點心 有意請到1132號喜士定東街面洽。

松鶴麵家請人 粥・粉・麵・飯・廚，炒鑊，送餐，兼打雜，企枱。要有相當經驗，松鶴樓約見電 438-2821 2752 KINGSWAY. VAN. B.C.

請人摘地菓 暑期宜摘草莓及樹莓工人，有巴士接送・報名請電： KRIS. 596・1954

牛仔褲廠招請 PATTERN GRADER 一名，要有工作經驗，能講流利英語，男女均可，有意請電：682・8487或親到水街164號五樓面洽。

請學廚一名 雲島 PORT ALBERNI 請學廚一名，有意者請電話327・8875胡洽

生意急讓 股東不合自賣咖啡店，市中心旺區，租平・另 NEW WESTMINSTER 餐廳設備齊，租平首期少，價万二元・請電話：521・6105或683 4952英語接洽。

發財成功出讓 中西餐館年做卅万座位七十，地點適中，泊車容易，樓上舒適住家，實因年老退休，兒女返學，決將生意物業貴出，誠實不欺，請駕臨面察，自費電話3206・42 5・2122劉伯。

菓舖出讓 北溫哥華旺街什貨菓舖，每年生意十七萬二。售三萬八另點貨，有意者請電話：274・0514

中型菓舖平讓 月租四百廿五元，前舖後居生意穩定。電話：321・8851或中文傳呼機：680・7098王洽。

埠仔請早餐西廚 一名，有意者請電話：403・523・39 28接洽。

豪華大屋出讓 北本拿比兩間歐洲式豪華屋地大有景五房五廁材料手工一流先睹為快廿三萬五請電涂念宗：327・7004

成功精品店急讓 位唐人街興旺地點開價三万五千貨另計有意請電681・1517關太

西區菓舖急讓 西區大街街角，交通方便，有住，退休在即，不計成本如意面議。電話：八七九一二七九七

搵錢中西餐館讓 位於PORT HARDY前舖後居年做14万取價四万五 電：949-6370 B.C. 王洽

雜貨舖出讓 雜貨兼營鮮花菓菜設備良好利潤深厚近柏文區適合夫婦經營因東主有病廉讓 電話：434・5487

想發財嗎？ 請加入本公司之成功生意，無需經驗，無需投資 每晚：7:00 - 10:00 433-5835 JERRY

日本式按摩 VIVIAN'S HEALTH CARE 足部鬆馳及一般皮膚按摩 223-925 W. GEORGIA ST. TEL. 683-4642

鴻發餐廳 Hong Fa Restaurant 名廚主理 南北小菜 猪什牛什 鹵味燒腊 名茶咖啡 粥粉麵飯 堂食外賣 一律歡迎 七天營業 營業時間：星期日至星期四 上午十一時至凌晨12時 星期五、六 上午十一時至凌晨三時 237 E. Hastings St. Tel: 684-4600

必達工程 合格執照 電器工程 造木油漆 商業住宅 新裝改建 免費估價 電話：438-2394

楠記 水電工程 裝修間格 土庫廚房 浴室廁所 大小工程 免費估價 430・1128

貨車搬運 代客搬屋及一切貨物，價錢公道，快捷安當。電話321・4984

搬屋揾我 有半噸及一噸貨車，專做搬屋，雜貨運送，快捷安當，請電明仔：274・7918

雷大偉運輸公司 DAVID TRANSTER 254-5691 有五噸廿尺長貨車，專做運送移民行李及搬屋價錢平。下午六時後請電：254・5691

李偉運輸公司 專運送兼辦理香港移民出入口行包裹，并家具什物搬運，有大棧房代客存貯。 晚間電話：二五四一三〇六二

水喉漏水 精工修理各類水喉及安裝工作快捷安當收費廉宜・電話 437-4496

油漆噴漆 商業舖位・民房住宅・免費估價・電話：251・3089劉記

誌里冷氣工程公司 專科大小商業凍房冷氣工程・設計裝置及修理忠誠為僑胞服務・快捷妥當。電話：八七二一〇三九 八七六一一壹一二 3742 MAIN STREET VANCOUVER B.C.

强華公司 KENWARD CO. 431 COLUMBIA ST. VANCOUVER B.C. TEL:684-8821 經售及修理名廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小工程，服務安當・價格克己保證滿意

中明 油漆裝修大小工程 土庫間格屋頂補漏 免費估價 電話:325-5459

藝工建築公司 承建房屋，工商樓寓，土庫間格，裝修改建。電話：四二一・〇五一〇

LOVEROCK REALTY 薛飛鴻 DANIEL SEET 公司：324-3888 住家：438-6976

每日開放下午一時至三時賣出為止

(1.) 3111 E 21街，四年新，新款設計，三睡房，土庫完成，屋主離埠急賣。

(2.) 48街夾CAMBIE。15年新，街角地，五睡房，五浴室，土庫完成，18万五千。

(3.) 1132 LILY ST 兩睡房，土庫三睡房，八万二千。

訃告

先嚴譚帝柱字煥鎔劉公府君廣東省中山縣二區谿角鄉人不幸痛於一九八四年三月卅一日上午十一時卅分在城多利埠朱必列醫院逝世積閏享壽九十歲不孝等隨侍在側親視含殮即日秉承慈命遵禮成服謹擇於四月六日(星期五)下午一時假座BROS McCALL殯儀館舉行喪禮出殯歸土卜葬於ROYAL OAK墓園忝屬宗親戚友鄉世誼哀此訃

未亡人麥惠珍

孤子焯輝 媳陳美娟

焯鎏 媳彭少英

焯生 媳李韻嫺

孤女妙權 婿方廣華

焯德 媳聶美梨

男孫國寶 國興 國華 國偉 國雄

女孫伊娜 伊敏 伊玲 伊莉 伊韻

外男孫宇明 媳鄧愛紀

偉祺

外孫女蘇珠 歐莉 婿鄧煜昌

誼女劉少容 婿阮炳焜

誼外男孫阮源生 媳陳碧濃

阮浩生 媳劉詠娜

阮潤生 媳譚玉英

阮樹生 媳張慧敏

誼外女孫阮茂德 婿陳暢威

阮美德 婿胡振強

堂弟彩壽 弟婦高氏

「北江」弟婦鄺氏

堂侄霭明 榮基

侄婦劉氏

外曾男孫方忠良

外曾女孫方麗莎

誼外曾男女孫共九名 同泣告

治喪處：3890 CADBORO BAY VICTORIA B.C.

電話：477-1501

哀謝

先考譚才均號崇顯麥公府君廣東省台山縣竹湖保東胡里人痛於一九八四年三月廿三日在沙省MELVILLE埠逝世積閏享壽八十有八歲經於三月廿六日出殯歸土安葬於沙省約頓埠書地叨蒙宗親戚友鄉世誼惠賜花圈賻儀親臨執紼素車隨送高誼隆情歿存均感謹此哀

謝

孤哀子堯夫 媳陳杏蓮

孤哀女桂香 婿劉國英

女嬦香 婿陳有本

孫男偉年 孫媳麥黃素霞

孫男偉明

孫女美媜 孫女婿李敬顯

孫女美容

曾孫男佑仁

外孫男劉樹槐 樹樂

媳劉梁麗英

外孫女劉月娥 適黃

哀謝

先慈謝甄積銀太夫人之喪禮經於三月二十一日(星期三)下午一時假座暗士黨殯儀館舉行祭禮出殯歸土安葬於山景墓園叨蒙宗親戚友世誼惠賜賻儀花圈並親臨執紼素車隨送高誼隆情歿存均感謹此哀

謝

反服家姑梁氏

杖期夫謝兆群

哀子煜昌 媳HEATHER (煜華)

煜文 煜財

哀女麗珍 婿STEPHEN HOLMES

哀女麗嫦

孫女JANA

外孫女ANDREA HOLMES

小叔兆來 兆錦 妻阮氏

兆均 妻鄺氏

兆勤 兆球

外孫男陳永明 劉素娥

外孫女陳婉明

外玄孫男李家駒 婉紅 婉凝

女李家鳳

外玄孫男劉家龍

女劉杏梨

外玄孫黃偉廉 杏儀 亮華 同泣謝

厚惠芳名恕不盡列祈見諒

哀謝

先嚴關公元洲字國根之喪經於三月卅日下午一時假座仙市殯儀館舉行家祭出殯歸土安葬於ROSS BAY墓園叨蒙加拿大龍岡親義公所隆重舉行祭禮及各宗親戚友世誼惠賜賻儀花圈並親臨執紼素車護送高誼隆情歿存均感謹此哀

謝

未亡人吳美玉

孤子文堅 媳張月霞

孤女惠賢 嘉賢同叩謝

厚惠芳名恕不盡列祈見諒

兆祺妻ARNAS

小姑瑞意

瑞蓉適孫門

內外侄十餘名同叩謝

厚惠芳名恕不盡列祈見諒

花廊 FLOWER GALLERY 111 E. PENDER ST. VAN. B.C. 華埠片打東街111號 電話 687-5785

歡迎訂造各式：

鮮花、絲花

花籃、花球、花圈

榮僑花舖 Louie's Florist 371 E. Hastings Street Vancouver, B.C. V6A 1P3 喜士定東街三七一號 TEL:683-5124

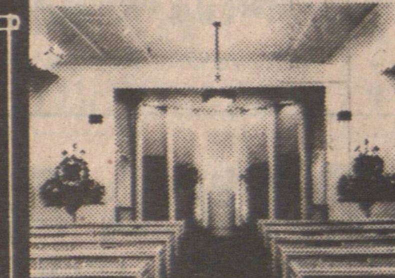
加西總代理—米仔蘭

本店常備 長青樹木 結婚花球 花籃花牌 長生花圈 歡迎光顧

呂頌韶主理 GEO. LOUIE 住宅:255-9675

暗市黨殯儀館 ARMSTRONG'S FUNERAL HOME 304 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C. Tel: 254-2821 (24小時) 近唐人街

盡享人間福祿 往嚐世外甘甜



- 寬大禮堂 ● 免費停車
- 棺木山地 ● 包辦一切
- 服務週到 ● 價錢公道
- 任何宗教儀式不拘

請與華人經理 李顯理 雲龍 二君接洽

預售墓地 FOREST LAWN/OCEAN VIEW MEMORIAL PARKS Pre-arrangement Services Division

本公司特設預售墓地、墓碑、骨灰盅、雲石陵墓等服務，俾僑胞可作未雨綢繆，不至將來臨渴掘井，更可免受通貨膨脹之苦而累及家人。詳情請與雲龍(Winston Wan)接洽 辦事處電話：254-3043 住宅電話：271-1663 687-1985 傳呼機：2704

好路花舖 GOODWAY MARKET 4033 CAMBIE ST. VANCOUVER B.C. 電話：874-3723

歡迎光顧 設計新型 花圈花牌 結婚花球 四季時花 價錢公平

孟碧珊殯儀館 親情常在 Mount Pleasant Chapel

往時恩義感親友 今日風光覲後人

寬大禮堂 多種儀式 收費公道 各式棺木 豐儉隨意 免費車場 供客使用 特聘華人顧問簡君 KELVIN KAN 為僑胞服務

地址 306 E. 11th AVE. 電話 876-2161

文華花店 Mandarin Florist 154 E. Pender St. (China Town) Van. B.C. Tel: 687-9605

本店常備 四季鮮花 盆栽樹木 新型設計 結婚花球

花籃花襟 花圈花牌 僑胞光顧 無任歡迎

月蓮花舖 LISA FLORIST 3903 KNIGHT ST. VAN. B.C. Bus:.872-4124 Res.:434-1423

代理處：片打街東一二一號 芸生

加拿大花舖 FLOWERS FOR ALL OCCASION CANADA FLORIST 4726 CANADA WAY BBY. B.C. PHONE: 298-0522

花牌揷花 花圈花球 花花世界 花樣美觀